

*Venez nombreux à l'Assemblée générale du 30 mai 2011. La survie de la Société dépend de vous !*

## ***Nouvelles de la Société – Mai 2011***

1. **Condoléances** – C'est avec une immense tristesse que nous vous informons de la disparition de M. Fernand Bolduc, le 5 avril 2011 à la suite des problèmes cardiaques. Membre depuis 1969 de la Société Canada-Japon de Montréal, Fernand Bolduc (1915-2011) a toujours soutenu avec enthousiasme les échanges entre les deux communautés, canadienne et japonaise. Nos pensées vont à son épouse et Présidente de la Société, Mme Alice Bolduc.
  2. **Remerciements** – Notre Présidente Mme Alice Bolduc remercie tous les amis et membres de la Société pour les nombreuses expressions de sympathie et les donations faites à la mémoire de son époux, Fernand Bolduc.
  3. **Levée des fonds aux victimes du séisme/tsunami** – Lors du Festival d'art Japonais organisé par notre Société, 4728.70\$ ont été recueillis pour la Croix Rouge canadienne en soutien aux victimes du séisme du 11 mars. Nous vous remercions pour votre générosité et solidarité.
  4. **Compte rendu du diner japonais le 17 avril 2011**– Comme chaque année, le diner japonais réunissant les membres de la Société Canada-Japon de Montréal a eu lieu dans l'un des établissements de la ville, le Sakura Gardens, rue de la Montagne. Les 64 convives présents ont appréciés l'excellent repas qui comprenait, parmi d'autres mets, du homard sauce Miso et les brochettes de filet mignon. Nos remerciements à l'organisatrice du dîner, notre secrétaire, Midori Pinti. Simone Mikawa, Amy Magbanua et Yoichi Miyahara ont aidé à la réception.
  5. **Bazar du Printemps au CCCJM le 7 mai 2011** – Comme chaque année le Centre Culturel Canadian Japonais de Montréal organisera le bazar de printemps de 11h30 à 16h00 au 8155, rue Rousselot, Montréal (métro Jarry et bus 193 est). Entrée gratuite. Une nouvelle tombola a été mise en place et le 80% des revenus iront aux victimes du séisme du 11 mars 2011. Prévente billets au 514-728-1996, [jccm.raffle@gmail.com](mailto:jccm.raffle@gmail.com). Voir : <http://www.geocities.jp/jccmcanada/>.
  6. **Concert de Shigin le 19 Juin 2011** – Un concert de Shigin Onshuu-kai (poésie japonaise chantée) aura lieu au Centre Culturel Canadian Japonais de Montréal à 14h. Entrée libre. Information : Mme Kano Futamura au 514-620-0281.
  7. **Pique-nique ou Hanami** - Le dimanche 22 mai 2011, dès 11 h 30 au Jardin japonais du Jardin botanique de Montréal. Des boîtes à lunch japonaises sont en prévente. Coût 23 \$ (18\$ pour les membres du Pavillon Japonais). Réservations au 514-872-0607.
  8. **Voyage organisé au Japon** – Notre Vice-président, Mme Masako Takahatake organisera un voyage de groupe au Japon en novembre 2011. Pour tous renseignements sur l'itinéraire et le coût veuillez contacter Mme Takahatake au 514- 849 - 7111.
- 

## **Week-end du 4 et 5 juin 2011 au Isle-aux-Coudres**

**Ils restent encore des places !** Toutefois, nous vous rappelons de ne pas tarder à envoyer vos chèques à Mme Alice Bolduc. Départ à 8h30 le samedi 4 juin, en face de la Bibliothèque nationale, rue Berri angle boulevard Maisonneuve (métro Berry/UQAM).

*Come at the General Assembly May 30<sup>th</sup> 2011. The survival of our Society depends on you!*

### ***News from the Society – May 2011***

1. **Condolences** – It is with deep sadness and regret that we wish to inform you of the passing of our friend and member of the Society, Mr. Fernand Bolduc, April 5<sup>th</sup> 2011. Fernand Bolduc (1915-2011) was one of the more enthusiastic supporters of our Society since 1969, promoting the friendship between the Canadian and Japanese community. Our sympathies go to his wife and President of our Society, Mrs. Alice Bolduc.
2. **Thanks** – Our President, Mrs. Alice Bolduc is deeply grateful to all friends and members of the Society for their sympathies and donations at the memory of her husband Mr. Fernand Bolduc.
3. **Fundraising for the 2011 Japan quake/tsunami**– At the occasion of the Japanese craft Festival organized by our Society, 4728.70\$ were donated to the Canadian Red Cross for the victims of the quake/tsunami. We wish to thank all donators for their generosity and solidarity.
4. **Report on the Japanese dinner, April 17<sup>th</sup> 2011** – Following the tradition, the Japanese dinner of our Society took place in one of the restaurants downtown, the Sakura Gardens. The 64 invitees appreciated the meal, which included lobster Miso sauce and filet mignon brochettes. Thanks to the organizer, our secretary Midori Pinti for this delicious “banquet”. Simone Mikawa, Amy Magbanua and Yoichi Miyahara helped at the reception.
5. **Spring Bazar at the JCCCM, May 7<sup>th</sup> 2011** – Every year, the Japanese Canadian Cultural Center of Montreal organizes the Spring Bazar with Japanese food and craft boutiques. From 11h30 am to 4 pm at 8155, rue Rousselot, Montréal. Directions: metro Jarry and bus 193 east. Free entrance. A new version of raffle will take place and 80% of the revenues will be donated for the victims of the quake/tsunami in Japan of March 11<sup>th</sup> 2011. Ticket sale at 514-728-1996 or [jccm.raffle@gmail.com](mailto:jccm.raffle@gmail.com). Information at the website <http://www.geocities.jp/jcccmcanada/>.
6. **Shigin Concert, June 19 2011** – A concert of Shigin Onshuu-kai (chanted Japanese poetry) will take place at the Japanese Canadian Cultural Center of Montreal at 2 p.m. Free entrance. Information: Mrs. Kano Futamura at 514-620-0281.
7. **Picnic or Hanami** – Sunday, May 22<sup>nd</sup> 2011, from 11h30 am at the Japanese garden of the Botanical Garden of Montréal. Lunch boxes are available. Cost: 23\$ (18\$ for the members of the Japanese Pavillon). Information and reservation at 514-872-0607.
8. **Organized trip to Japan** – our Vice-President, Mrs. Masako Takahatake will organize a touristic trip to Japan, next November. Information on the itinerary and costs at 514-849-7111.

---

### **Weekend of June 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> 2011 at Isle-aux-Coudres**

**Places still available!** However, don't be late in sending your cheques to Mrs. Alice Bolduc. Departure will be at 8h30 am, Saturday June 4<sup>th</sup> in front of the National Library, Berri street/Blvd Maisonneuve (metro station Berry/UQAM).